

NL

Alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken eerst deze handleiding zorgvuldig lezen. Alleen op deze wijze bereikt U de beste resultaten en de hoogste veiligheid.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De volgende termen zullen voortdurend worden gebruikt op de volgende bladzijden.

- 1 Draagvlak voor het verwarmen van kopjes
- 2 Hendel voor het losshaken
- 3 Opbergvak voor maatschepje
- 4 Melkreservoir
- 5 Glijblokkering
- 6 Hendel voor de schuimregeling
- 7 Afsluitdeksel mengruimte
- 8 Deksel melkreservoir
- 9 Waterreservoir
- 10 Draagrooster voor kopjes
- 11 Lekbakje
- 12 Sproeier hogedrukreservoir
- 13 Koffie-aandrukplaatje
- 14 Maatschepje
- 15 Filterhouder voor servings (indien voorzien)
- 16 Filter voor servings (indien voorzien)
- 17 Filterhouder voor koffie
- 18 Koffiefilter met melkopschuiminrichting
- 19 AAN/UIT knop
- 20 Espresso-knop
- 21 Stoomknop
- 22 AAN/UIT contrôl lampje
- 23 OK "Klaar" contrôl lampje
- 24 Contrôl lampje stoom klaar
- 25 Cilindervormig schoonmaakborsteltje

AANWIJZINGEN VOOR DE VEILIGHEID

- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het maken van espresso en het produceren van heet water en stoom.
Brandt u niet aan het hete water of de stoom.
- Raak geen hete onderdelen aan.
- Controleer het apparaat zorgvuldig nadat u het uitgepakt heeft. Gebruik het apparaat niet in geval van twijfel en neem contact op met een erkende elektricien.
- Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakken e.d.) uit de buurt van kinderen.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bedoeld. Elk ander gebruik wordt daarom onjuist en gevaarlijk beschouwd.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor energierlei schade door onjuist of oneigelijk gebruik.

- Raak het apparaat nooit aan met natte of vochtige handen of voeten.
- Laat kinderen of onbevoegden het apparaat niet zonder toezicht bedienen.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren wanneer het niet of slecht functioneert. Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met een erkende elektricien. De veiligheid van het apparaat kan alleen zo verzekerd worden.
- Het snoer van het apparaat moet niet door de gebruiker zelf vervangen worden, omdat daar speciaal gereedschap voor nodig is. Als het snoer beschadigd is of vervangen moet worden, moet men zich uitsluitend tot een door de fabrikant bevoegde Klantendienst wenden.

INSTALLATIE

- Plaats het apparaat op een werkvlak ver van waterkranen en wastafels.
- Controleer dat de spanning van het elektriciteitsnet overeenkomt met die aangegeven op het gegevensplaatje van het apparaat. Het apparaat alleen aansluiten met een stopcontact met een minimaal draagvermogen van 10 A en voorzien van een efficiënte aarde. De fabrikant kan niet verantwoordelijk geacht worden voor eventuele ongelukken veroorzaakt door het gebrek aan aarde van de installatie.
- In geval van incompatibiliteit tussen stopcontact en stekker van het apparaat, de stekker laten vervangen met een van het geschikte type.
- Installeer nooit het apparaat in een omgeving die een temperatuur van 0°C of lager kan bereiken (indien het water vriest zal het apparaat beschadigen).

HANDELINGEN VOOR HET MAKEN VAN ESPRESSOKOFFIE

HET VULLEN VAN HET WATERRESERVOIR

Haal het waterreservoir uit het apparaat. Pas op dat u het slangetje dat in het reservoir hangt niet beschadigt (zie fig. 1).

Spoel het reservoir om en vul het tot aan het bovenste markeringsstrepje met schoon water (fig. 2). Er drijft een balletje in het reservoir waardoor u makkelijk het niveau kunt controleren. Plaats het reservoir vervolgens terug in het apparaat. Zorg ervoor dat het slangetje weer in het water komt te hangen (fig. 3). U kunt het reservoir natuurlijk ook gedeeltelijk uitschuiven en het water erin gieten. Maak het reservoir echter regelmatig goed schoon.

VOORVERWARMING VAN DE KOFFIEGROEP

Om espressokoffie op de juiste temperatuur te krijgen, moet het apparaat worden voorverwarmd: druk de AAN/UIT schakelaar minstens een half uur voordat u koffie wilt (fig. 4). Laat hierbij de filterhouder in het apparaat zitten (en controleer altijd of de stoomknop dicht is). De filterhouder wordt bevestigd door hem onder de sproeier van het hogedrukreservoir te steken met de handgreep naar links (fig. 5), hem omhoog te duwen en tegelijkertijd naar rechts te draaien; om waterlekken te voorkomen, doet u dit met een besliste beweging. Zet na een half uur de koffie op de manier die beschreven wordt in het volgende hoofdstuk.

Als alternatief kunt u ook het volgende doen, om het apparaat sneller voor te verwarmen:

1. De AAN/UIT schakelaar (fig. 4) te drukken en bevestig de filterhouder in het apparaat zonder hem met gemalen koffie te vullen.
2. Zet een kopje onder de filterhouder. Gebruik hetzelfde kopje als waarin u koffie gaat zetten, zodat het al voorverwarmd wordt.
3. Wacht tot het ESPRESSO/PUMP (fig. 6) gaat branden, de ESPRESSO/PUMP te drukken (fig. 7), laat het water naar buiten komen totdat het OK-lampje uitgaat, en stop de afgifte door de ESPRESSO/PUMP schakelaar (fig. 7) te drukken.
4. Ledig het kopje en herhaal opnieuw dezelfde handeling.

(Het is normaal dat tijdens het losmaken van de filterhouder wat stoom vrijkomt. Dit is niet gevaarlijk).

ESPRESSO KLAARMAKEN MET FILTERHOUDER VOOR DE GEMALEN KOFFIE

1. Nadat het apparaat werd voorverwarmd zoals beschreven in de vorige paragraaf, doet u de filter voor gemalen koffie met de melkopschuiminrichting in de filterhouder. Let erop dat het lipje correct in zijn zitting wordt gebracht, zoals aangeduid in fig. 8.
2. Indien u slechts één kop koffie wilt zetten, vult u de filter met een afgestreken maatschepje of ongeveer 7 gram gemalen koffie (fig. 9). Indien u twee koppen wilt zetten, vult u de filter met twee maatschepjes gemalen koffie (ongeveer 6+6 gram). Vul de filter beetje bij beetje, zodat geen gemalen koffie wordt gemorst.

BELANGRIJK: voor een correcte werking, controleert u steeds of de filter niet vervuild is door restjes gemalen koffie van het vorige gebruik, vooraleer u opnieuw gemalen koffie in de filterhouder doet.

3. Verdeel de gemalen koffie gelijkmatig en druk hem licht aan met het aandrukplaatje (fig. 10). *OPMERKING: het aandrukken van de gemalen koffie is heel belangrijk om een goede espresso te zetten. Als de koffie teveel wordt aangedrukt komt de koffie langzaam naar buiten en zal de crème donker zijn. Als hij weinig aangedrukt wordt komt de koffie te snel naar buiten en zal er weinig crème zijn die verder te licht van kleur is.*

4. Verwijder eventuele overtollige koffie van de rand van de filterhouder en zet deze in het apparaat vast: **met een besliste beweging draaien (fig. 5), om waterlekken te voorkomen.**
5. Zet het kopje of de kopjes, het liefst voorverwarmd door deze met warm water af te spoelen, onder de mondstukken van de filterhouder (fig. 11). Wij raden aan de kopjes voor te verwarmen alvorens de koffie te zetten, door ze af te spoelen met wat warm water of ze bovenop het apparaat te zetten.
6. Controleer dat het ESPRESSO/PUMP (fig. 6) brandt (als het uit is, wachten tot het gaat branden), door de afgifte door de Espresso-knop te drukken (fig. 7) tot de gewenste hoeveelheid bereikt is. Stop de afgifte door de Espresso-knop te drukken (fig. 7).
7. Om de filterhouder los te maken draai de handgreep van rechts naar links.

LET OP: om spatten te vermijden nooit de filterhouder losmaken terwijl het apparaat koffie afgeeft.

8. Om de gebruikte koffie te verwijderen dient u de filter geblokkeerd te houden met de klem in de handgreep en de filterhouder op zijn kop leeg te kloppen (fig. 12).
9. Drukken de AAN/UIT schakelaar (fig. 4) om het apparaat uit te zetten.

LET OP: als u het apparaat voor het eerst gebruikt, moeten alle accessoires en interne circuits worden uitgespoeld door minstens 5 kopjes te vullen zonder daarbij koffie te gebruiken.

ESPRESSO KLAARMAKEN MET DE FILTERHOUDER VOOR DE SERVINGS (INDIEN VOORZIEN)

1. Laat het apparaat voorverwarmen zoals beschreven in de paragraaf Voorverwarming van de koffiegroep, en laat hierbij de filterhouder in het apparaat zitten. Op die manier wordt warmere koffie gezet, en verder garandeert de voorverwarming een betere werking van de pakkingen van de filterhouder.
2. Druk de knop van de filterhouder en plaats de serving op de filter (fig. 13). Volg steeds de aanwijzingen op de verpakking van de servings, voor de correcte plaatsing van de serving op de filter.

NOTA: Gebruik servings volgens de norm ESE, die vermeld staat op de verpakkingen van het volgende merk:



De norm ESE is een systeem dat wordt aangenomen door de grootste producenten van servings, met het oog op de eenvoudige en schone bereiding van espresso.

3. Maak het filterhouder aan het apparaat vast door altijd zo ver mogelijk te draaien (fig. 5).

Opmerking: om de filterhouder zo goed mogelijk vast te draaien en te voorkomen dat water over de rand van de filterhouder heen lekt, is het raadzaam de zijlipjes onderaan af en toe in te vetten met wat boter of olie (zoals aangeduid in afbeelding 14).

- BELANGRIJK:** Als u een filterhouder voor servings gebruikt, dient u na het gebruik van de filterhouder voor gemalen koffie, eventueel koffiegruis te verwijderen (fig. 15) dat zich vastgehecht heeft aan de opening van het stoomreservoir. Doet u dit niet, dan kan het gebeuren dat water over de rand van de filterhouder voor servings loopt terwijl u koffie zet.
4. Handel als omschreven onder de punten 5, 6 en 7 van de vorige paragraaf.
 5. Verwijder de serving door de knop van de filterhouder te drukken.
 6. Druk de AAN/UIT schakelaar (fig. 4) om het apparaat uit te zetten.

EEN CAPPUCCINO ZETTEN

1. Zet de espressokoffie als onder de vorigen paragrafen, in voldoende grote koppen.
2. Melk op koelkasttemperatuur in het melkreservoir gieten. (fig. 16).

Gebruik halfafgeroomde melk op koelkasttemperatuur.

Halfafgeroomde melk op koelkasttemperatuur in het melkreservoir gieten. Met het melkreservoir gevuld tot aan de lijn MAX kunnen 2 tot 3 cappuccino's bereid worden. Nooit het randje net boven het opschrift MAX overschrijden (fig. 9), zoniet kan na het bereiden van de cappuccino's melk uit het buisje blijven druppen.

3. Vóór de melkafgifte, altijd wachten tot het controlelampje "IFD" brandt, wat betekent dat de ideale temperatuur bereikt is om de melk op te schuimen.
4. Het kopje met de koffie verplaatsen onder de buis waar de melk uit komt (fig. 18). De schuimregeling op de positie ☐ plaatsen en een kop onder de afvoerbuys (fig. 20) en premere l'interruttore "IFD PUMP" (fig. 19).

Als U warme (niet opgeklopte) melk wenst, moet U de hendel voor de schuimregeling rechts ☐ zetten (fig. 20); als U integendeel opgeklopte melk wenst, moet U de hendel voor de schuimregeling naar links brengen ☐.

5. Als de gewenste hoeveelheid melk is afgetapt, opnieuw op de IFD/PUMP drukken.

RAAD: om een perfecte cappuccino te zetten raden we de volgende verhoudingen aan: 1/3 koffie en 2/3 schuimmelk.

- De cappuccino is klaar: naar wens suiker toevoegen en eventueel wat poederchocolade op het melkschuim doen.
- Na het bereiden van de laatste cappuccino en voordat het apparaat wordt uitgezet, het buisje van het melkreservoir boven het niveau van het eventueel resterende melk houden (zoals geïllustreerd in fig. 21) en de IFD/PUMP drukken. De stoom gedurende enkele seconden vrijgeven en de en de IFD/PUMP drukken terwijl het buisje uitgetrokken is. Om hygiënische redenen is het aanbevolen steeds op deze manier te werk te gaan, om te voorkomen dat de melk stagneert in de interne circuits van het apparaat.

Belangrijk: het cappuccinomondstuk altijd schoonmaken na het gebruik, zoals beschreven in het hoofdstuk "Schoonmaak van de Melkopschuimer".

HET OPWARMEN VAN VLOEISTOFFEN

Dit apparaat geeft U de mogelijkheid niet alleen melk maar, met optimale resultaten, ook andere vloeistoffen op te warmen.

1. Druk de AAN/UIT schakelaar (fig. 4).
2. De op te warmen vloeistoffen (punch, water, enz.) in het melkreservoir gieten.
3. Breng de schuimregelaar in de gewenste stand  (fig. 20) en zet een kopje onder het piijpje van het melkreservoir (fig. 18).
4. Als het IFD/PUMP-lampje klaar oplicht (fig. 18 en een kop onder de afvoerbuīs (fig. 19).
5. Nadat de gewenste hoeveelheid vloeistof werd bekomen, nogmaals drukken op de knop IFD PUMP om de afgifte te onderbreken.

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat goed afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.

Reiniging van het melkreservoir

Het melkreservoir moet direct na gebruik gereinigd worden. We raden aan om als volgt te handelen:

- De deksel van het melkreservoir halen
- De afkoppelingshendel met een hand naar links duwen en tegelijkertijd het reservoir optillen (zie fig. 22).
- Als het melkreservoir eruitgehaald is, om de binnenste onderdelen te bereiken, moet men de blokkeringsgleuven naar binnen laten glijden (zie fig. 23).
- Hierna het afsluitdeksel van de mengruimte oplichten (zie fig. 23).

Opmerking. Het deksel van de emulsielkamer kan pas worden verwijderd indien eerst het reservoir uit het apparaat werd gehaald.

- De gummi emulsionator eruit halen.
- Vooral de gaatjes in het deksel, aangeduid in de fig. 24, wassen en schoonmaken met warm water. Zorg ervoor dat de opening aangegeven met de letter A niet verstopt zit: reinigen met behulp van een naald.
Let op de pakkingen niet te verliezen. Om het piijpje van het melkreservoir makkelijker schoon te maken, dienen alle onderdelen correct te worden gemonteerd.
- Breng het melkreservoir weer op zijn plaats door hem aan te duwen tot u een 'klik' hoort (controleer of het reservoir goed op zijn plaats zit door hem lichtjes naar boven toe te trekken: hij mag niet naar boven komen!).

Een onjuiste montage kan de goede werking van de

inrichting in het gedrang brengen.

REINIGING VAN DE FILTERHOUDER VOOR GEMALEN KOFFIE

Na ongeveer elke 300ste koffie, de filterhouder voor gemalen koffie als volgt reinigen:

- De filter met melkopschuiminrichting verwijderen;
- De binnenkant van de filterhouder reinigen. Nooit in de vaatwasmachine wassen.
- De dop van de melkopschuiminrichting losdraaien (fig. 25) in de richting aangeduid door het pijltje op de dop.
- De melkopschuiminrichting uit het reservoir halen, door op de dop te duwen.
- De pakking verwijderen.
- Alle onderdelen afspoelen en de metalen filter zorgvuldig reinigen met warm water en een borsteltje (fig. 26). Indien de gaatjes in de metalen filter verstopt zijn, maakt u die vrij met behulp van een naald (zie fig. 27).
- Hermonteer de filter en de pakking op de plastic schijf, zoals aangeduid in de afbeelding 28. Let erop de pin van de plastic schijf in de opening van de pakking te steken, aangeduid door het pijltje in de afbeelding 28.
- Doe het gemonteerde geheel in de stalen filterhouder (fig. 29) en let erop dat de pin in de opening van de houder past (zie pijltje op fig. 29).
- Draai tenslotte de dop dicht.

De garantie vervalt indien bovenvernoemde reiniging niet naar behoren wordt uitgevoerd.

REINIGING VAN DE FILTERHOUDER VOOR SERVINGS (INDIEN MEEGELEVERD).

Na ongeveer 300 koppen, de filterhouder voor servings reinigen als volgt:

- Druk op het knopje van de filterhouder en verwijder de filter (fig. 30). Reinig de binnenkant van de filterhouder. Nooit in de vaatwasmachine wassen.
- Reinig de filter grondig met warm water en een borsteltje. Indien de gaatjes in de metalen filter verstopt zijn, maakt u die vrij met behulp van een naald (zie fig. 27).
- Hermonteer de filter.

De garantie vervalt indien bovenvernoemde reiniging niet naar behoren wordt uitgevoerd.

SCHOONMAAK VAN DE SPROEIER VAN HET ESPRESSO HOGEDRUKRESERVOIR

Na ongeveer 300 koppen dient de sproeier van het espresso hogedrukreservoir als volgt te worden gereinigd:

- controleer dat het koffieapparaat niet warm is en dat de stekker uit het stopcontact gehaald is;

- draai met behulp van een schroevendraaier de schroef los die de sproeier van het espresso hogedrukreservoir vastmaakt (fig. 31);
- Maak het hogedrukreservoir schoon met een vochtige doek (fig. 15);
- Reinig de sproeier grondig met warm water en een borsteltje. Indien de gaatjes verstopt zijn, maakt u die vrij met behulp van een naald (fig. 27).
- spoel de sproeier onder de kraan af door deze voortdurend te wrijven.
- Hermonteer de sproeier van het hogedrukreservoir en let er hierbij op dat de pakking correct wordt aangebracht.

De garantie vervalt indien bovenvernoemde reiniging niet naar behoren wordt uitgevoerd.

ANDERE SCHOONMAAK HANDELINGEN

1. Voor het schoonmaken van het apparaat gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen. Het is voldoende een vochtig zacht doek te gebruiken.
2. Was de filterhouder, het filter, lekbakje en waterreservoir regelmatig af.

LET OP: dompel het apparaat bij het schoonmaken nooit onder in water, het is nl. een elektrisch apparaat.

ONTKALKING

Het is raadzaam het apparaat ongeveer iedere 300 espresso's te ontkalken. Er wordt aangeraden speciale ontkalkingsproducten voor espresso apparaten, die in de handel verkrijgbaar zijn, te gebruiken. Als deze producten niet verkrijgbaar zijn volg dan deze procedure:

Voor de ontkalking, als volgt te werk gaan:

1. Giet ongeveer een liter water in het waterreservoir;
2. Los de volledige inhoud van een zakje ontkalkingsproduct, dat werd bijgeleverd, in het waterreservoir. Voor de daaropvolgende ontkalkingsbeurten, kan een speciaal product worden aangekocht in de Technische Servicecentra. Als alternatief, kunt u 2 eetlepels citroenzuur (ongeveer 30 gram) gebruiken (te verkrijgen bij de apotheker of drogist).
3. Zorg ervoor dat de filterhouder goed vastgehaakt is en plaats een recipiënt onder de sproeier van het apparaat en een ander onder het pijpje van het melkreservoir;
4. Druk op de ON/OFF-knop om het apparaat aan te zetten;
5. Druk op de knoppen IFD PUMP en EXPRESSO PUMP.

6. Laat een kwart van het reservoir leeglopen en onderbreek de afgifte door nogmaals te drukken op de knoppen IFD PUMP en EXPRESSO PUMP.
7. Zet het apparaat uit en wacht 15 minuten (om het ontkalkingsproduct de mogelijkheid te geven de kalk helemaal op te lossen).
8. Herhaal nog 3 keer de handelingen beschreven in de punten 4, 5, 6 en 7;
9. Om de restjes van de oplossing uit het circuit te verwijderen, dient u het waterreservoir en het melkreservoir te vullen met water en te drukken op de knoppen IFD PUMP en EXPRESSO PUMP.
10. Laat het waterreservoir volledig leeglopen.
11. Om de afgifte te onderbreken, druk nogmaals op de knoppen IFD PUMP en EXPRESSO PUMP.
12. Herhaal de handelingen 9, 10 en 11.

Reparaties aan het espresso apparaat nodig vanwege kalkproblemen worden niet door garantie gedekt als de boven omschreven ontkalking niet regelmatig uitgevoerd wordt.

PROBLEEM	WAARSCHIJNLIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
Er komt geen espresso uit het apparaat	• Geen water in het reservoir • De gaatjes van de filterhouder voor koffie zijn verstopt • De sproeier van het espresso hogedrukreservoir zit verstopt	• Vul het waterreservoir • Maak de openingen van het mondstuk schoon. • Voer de schoonmaak handelingen zoals is aangegeven in het hoofdstuk "Schoonmaak van de sproeier van het espresso hogedrukreservoir"
De espresso druppelt langs de randen van de filterhouder in plaats van door de openingen	• De filterhouder zit niet goed op zijn plaats. • De pakking van het espresso hogedrukreservoir is niet meer elastisch • De gaatjes van de filterhouder voor koffie zijn verstopt	• De filterhouder correct vasthaken en met een besliste beweging helemaal vastdraaien • De pakking van het espresso hogedrukreservoir laten vervangen door een Service Centrum. • De gaatjes van de filterhouder voor koffie reinigen
De espresso is koud	• Het espresso OK-lampje brandt niet op het moment dat de espressoknop gedrukt wordt. • De voorverwarming is niet uitgevoerd • De kopjes zijn niet voorverwarmd;	• Wacht totdat het OK-lampje gaat branden; • Voer de voorverwarming uit zoals beschreven in de paragraaf "Voorverwarming van het Apparaat"; • Verwarm de kopjes voor door deze met warm water te spoelen.
De pomp maakt veel lawaai	• Het waterreservoir is leeg • Het reservoir is slecht ingevoerd en de klep op de bodem is niet open.	• Vul het reservoir • Druk lichtjes op het reservoir om de klep op de bodem te openen.
De koffieschuim is licht van kleur (de koffie loopt te snel uit het mondstuk)	• De gemalen koffie is te weinig aangedrukt • Er is te weinig gemalen koffie gebruikt • De koffie is te grof gemalen	• Druk de gemalen koffie meer aan • Gebruik een grotere hoeveelheid koffie • Gebruik alleen gemalen koffie die bestemd is voor espresso apparaten
De koffie is te donker van kleur (de koffie komt langzaam uit het mondstuk)	• De gemalen koffie is te veel aangedrukt • Er is te veel gemalen koffie • De sproeier van het espresso hogedrukreservoir zit verstopt • De koffie is te fijn gemalen	• Druk de koffie minder aan • Gebruik een kleinere hoeveelheid gemalen koffie. • De schoonmaak handelingen uitvoeren zoals is aangegeven in het hoofdstuk "Schoonmaak van de sproeier van het espresso hogedrukreservoir" • Gebruik alleen gemalen koffie die bestemd is voor espresso apparaten
De koffie heeft een zure smaak	• Er is onvoldoende gespoeld na de ontkalking	• Het apparaat spoelen zoals is aangegeven in het hoofdstuk "ONTKALKING".